

The Hub Performance and Exhibition Center

虹橋天地演藝與展覽中心

設計者」如恩設計研究室 / 郭錫恩、胡如珊

參與者」Dirk Weiblen, Ellen Chen, Josef Zhou, Karen Lok, Mark Zhan, Cristina Felipe, Yiran Wang, Lorna de Santos, Yutian Zhang, Sophia Panova, Isabelle Lee, Brian Lo, Zhao Yun, Xiaowen Chen, Christine Neri, Siwei Park, Litien Poeng, Haiou Xin

攝影者」Dirk Weiblen

空間性質」展演空間

坐落位置」中國

主要材料」橡木、灰砂岩、混凝土、鋁材、霧面鐵件、不鏽鋼、釉磚、鏡材

面積」4,758 坪

設計時間」2013 年 8 月至 2015 年 10 月

Designer」Neri&Hu Design and Research Office / Lyndon Neri, Rossana Hu

Participants」Dirk Weiblen, Ellen Chen, Josef Zhou, Karen Lok, Mark Zhan, Cristina Felipe, Yiran Wang, Lorna de Santos, Yutian Zhang, Sophia Panova, Isabelle Lee, Brian Lo, Zhao Yun, Xiaowen Chen, Christine Neri, Siwei Park, Litien Poeng, Haiou Xin

Photographer」Dirk Weiblen

Category」Performance and Exhibition Center

Location」China

Materials」Oak, Grey Sandstone, Concrete, printed Walnut & Oak on aluminum, Bronze-colored metal, Dark bronze stainless, Glazed Tile, Bronze-colored metal mesh, Matte blackened steel, Mirror

Size」15,700m²

Design period」August 2013 –October 2015



郭錫恩和胡如珊

郭錫恩和胡如珊共同創立了如恩設計研究室 (Neri&Hu)，一家立足於中國上海，在英國倫敦設有分辦公室的多元化建築設計公司。二位還共同創立了設計共和 (Design Republic)。2015 年，郭錫恩和胡如珊被巴黎家居裝飾博覽會評選為亞洲年度設計師，2014 年，被英國牆紙雜誌《Wallpaper*》評選為年度設計師。2013 年，入選美國《室內設計》名人堂。如恩設計研究室榮獲 2011 年 INSIDE 設計師大獎，2010 年度英國建築評論雜誌 AR 新銳建築獎。除了屢獲殊榮的建築與室內設計之外，郭錫恩與胡如珊共同為包括 BD Barcelona Design, Classicon, Gandia Blasco, JIA, LEMA, Meritalia, MOOOI, Parachilna, Stellar Works 以及如恩製作 (neri&hu) 等眾多品牌進行產品設計。

Lyndon Neri and Rossana Hu

Lyndon Neri and Rossana Hu are the Founding Partners of Neri&Hu Design and Research Office, an inter-disciplinary international architectural design practice based in Shanghai, China, with an additional office in London, UK. They are also Founders of Design Republic. Neri&Hu are named Maison&Objet Asia Designers of The Year 2015 and Wallpaper* Designer of The Year 2014. In 2013, they were inducted into the U.S. Interior Design Hall of Fame. Their practice was the 2011 INSIDE Festival Overall Winner, won AR Awards for Emerging Architecture in 2010 by Architectural Review.

Besides award-winning architecture and interiors, Neri&Hu have designed products for brands including BD Barcelona Design, Classicon, Gandia Blasco, JIA, LEMA, Meritalia, MOOOI, Parachilna, Stellar Works, neri&hu, among many others.

Lyndon Neri and Rossana Hu



知名城市規劃師 Kevin Lynch 曾於其著作《城市意象》中談到：「城市中的移動元素，特別是人以及人的活動，與城市中之固定元素一樣重要。」在在強調出人們「自身」亦為城市景觀的一份子。於繁華昌盛的上海市虹橋區中，一座絕無僅有的大型展演空間在 2015 年正式落成，為當地街區置入滿逸新意的場域活力。如恩設計作為本案設計團隊，不僅將在地文化元素、生活型態，甚至是往來奔走的遊人過客，一同融入展演空間的設計之中；更以自然地景為啟發，靈活運用異材質對比、大器而不失韻味的巧思細節，將 The HUB 演藝展覽中心打造為點亮虹橋的文藝新地標。

「大自然」為本案設計之靈感，此次如恩設計透過岩板、石材、木作，甚至是具有冷冽剛硬印象的金屬材質，轉譯出瀟灑自然生氣的場域氛圍；欲在現代令人眼花繚亂的城市天際線中，開闢出一處予人輕鬆釋壓的活動空間。自入口而始，一條極富戲劇性的自動電扶梯隧道從地下樓層延伸向上，將行人引導至主要展廳，挑高三層樓的天花板頂端，懸

掛著無數樹枝狀的木紋金屬柱體，彼此交錯蔓延，恰如一座別有洞天的懸浮森林，使得行人過客彷彿遊走於百年樹根之下。四周立面採用沉穩的石材岩板搭建出「岩洞」意象，再從中雕鑿、細分出酒吧、休息室、VIP 個室等附屬空間；穿過砂岩與淺胡桃木拼接而成圍欄，便能夠進入隱秘的畫廊，在交錯的洞窟型場域之間漫步探索。

繼續往上探去，足以容納 750 個座位的寬闊表演廳，如同一只巨型百寶盒，在觀眾眼前豁然展開。劇場四周吊掛著印製木紋的金屬屏風，有如中國古代用來篆刻紀事的竹簡篇章，記錄下劇院裡一幕幕精彩故事。在展演中心探索的路徑上，先後可以觀賞到以金屬立面妝點的雪茄吧、銅板飾面的電梯轎廂，再至鑲嵌於砂岩結構中的木盒式酒吧、萬黑叢中一點綠的盥洗空間、甚至是描繪上虹橋傳統景物的貴賓室瓷磚牆。穿行於連橋與廳室之中，無論仰首駐足於何處，皆使人自然而然沉浸於此片城市綠洲，宛如是一位觀察者、探索者，更是融入空間地景的參與者，在多重身分之間，不斷交替變換。編譯 | 劉子瑄

1. 連橋運用弧形語彙，柔化岩板石材的剛硬線條。2. 數以千計的金屬柱體自天花板蔓延而下，營造出視覺上的反重力感。

1. Curvature softens the heavy texture of building stones 2. Numerous metal tubes growing down from the ceiling gives impressions of reverse gravity

“Moving elements in a city, and in particular the people and their activities, are as important as the stationary physical parts. We are not simply observers of this spectacle, but are ourselves a part of it, on the stage with the other participants.” -- Image of the City, Kevin Lynch

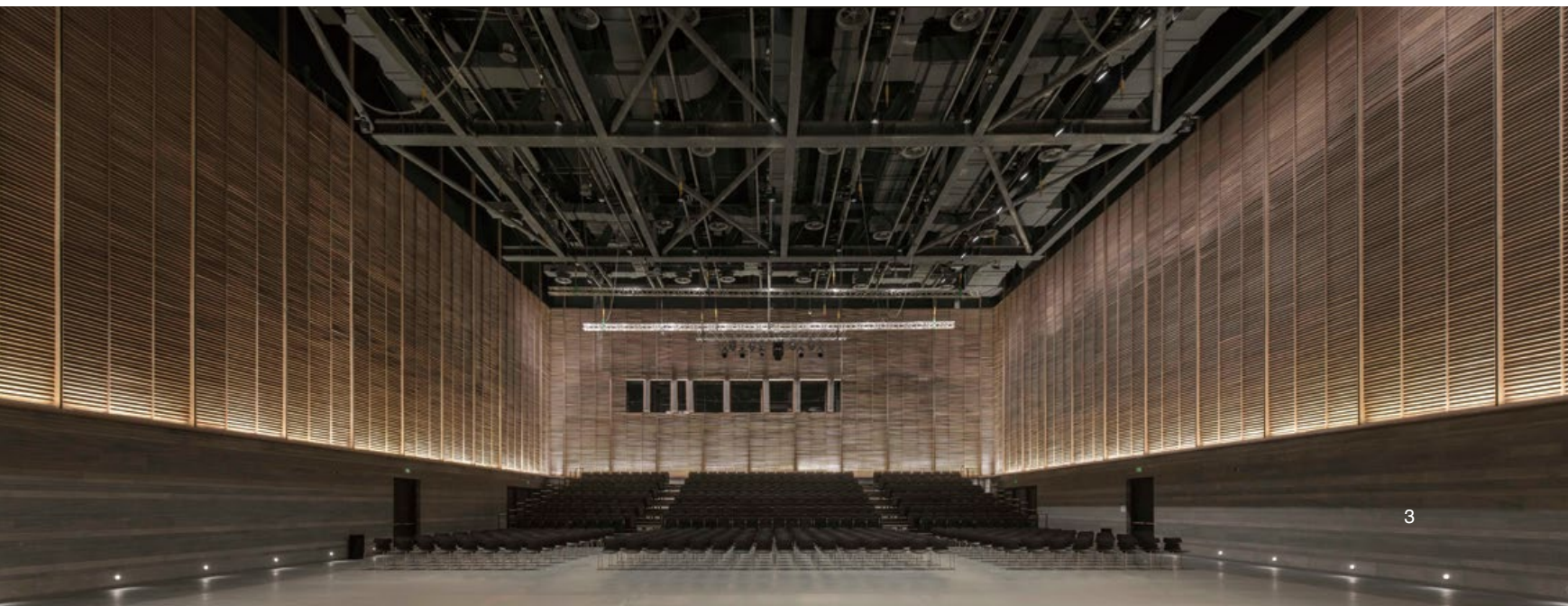
The ongoing events and visitors that inhabit this urban oasis, together with the designed spatial elements, bring a transformative and invigorating life to a neighborhood in the making. As Shanghai expands, the Hongqiao District has become its new vibrant neighborhood because of the concentration of Hongqiao Railway and Subway Station, Hongqiao Airport, the new Convention Center and the CBD. The developer Shui On Land, the mastermind behind the Xintiandi development introduced the HUB mixed-use development in the heart of this new district. The highlight of this complex is the Performance and Exhibition Center that is envisioned as the “hot spot” of culture and arts of the new neighborhood.

The interior concept draws inspiration from landscape to create a nature-like environment that provides retreat from the heavily built context and visual overload of contemporary culture. The performance center interior is perceived as a five-story urban oasis in the form of as a solid rock set inside the exterior envelop; spaces are carved out and programmatic elements inserted. Visitors arriving from the subway station find themselves walking into an underground space, with the ceiling covered in metal tubes mimicking the roots of the forest above.

A dramatic escalator tunnel with deep ceiling coves brings one out of the ground into the primary exhibition hall. A floating canopy of wood sticks hovering over the three-story atrium transforms the space into a forest. Gallery openings are wrapped in interlocking solid sandstone and light walnut balustrades. Wherever a visitor is, his/her role as the spectator and the partaker of a performance on stage is constantly alternating as one meanders along the cavernous galleries and bridges.

Hidden above at the upper levels is the treasure box – a 750-seat performance hall with floating screens, associating with the bamboo slips from ancient China to “record” the stories inside. One can discover other delightful spaces carved into the sandstone mass throughout – golden toilet cubicals; cigar room, salon, and bars as wooden houses inserted into the rock; halls of mirror in black-glazed tiles with green toilet rooms; bronze elevator cabs; private VIP rooms dressed in hand-painted tiles that narrate the story of Hongqiao District’s humble past; and a golden trellis inside the VIP Lounge dotted with intricately crafted pendant lights. Text By Neri&Hu Design and Research Office

3. 表演廳設置 750 個座位，能夠進行各式展演、開幕、講座活動。4. 竹簡型屏風在光源烘托之下，呈現充滿神秘感的東方劇場氛圍。
3. Auditorium hall can easily accommodate 750 guests for all kinds of activity 4. Screens back-lit by spotlight







5.6. VIP 酒吧以岩片為基底，加入似透非透的金屬網作為區分座位之格柵。7.8. 轉角場域利用木作鋪裝，好似木盒一般鑲嵌於砂岩結構中。

5.6. VIP bar is paved by limestone and divided by a fine-metal craft screen 7.8. Woodwork appears in the corner position







9



10



11



9. 自內往外望去，金屬網穿插交錯之下，光影朦朧迷離。10. 洗手間內運用金屬門片，搭建出數座盒體造型隔間。11. 盥洗檯立面貼附上細緻的綠色磁磚，與暗色系廊道牆面形成對比。12. 貴賓室採用明亮色調，打造予人放鬆觀劇的雅致空間。
9. Sparking but mystic light glares behind the metal screen 10. Lavatory houses several impressive metal boxes 11. Green tiles in the lavatory contrast with the gallery color 12. VIP room in a bright and leisurely` ambience



12

建材分析 Material Analysis

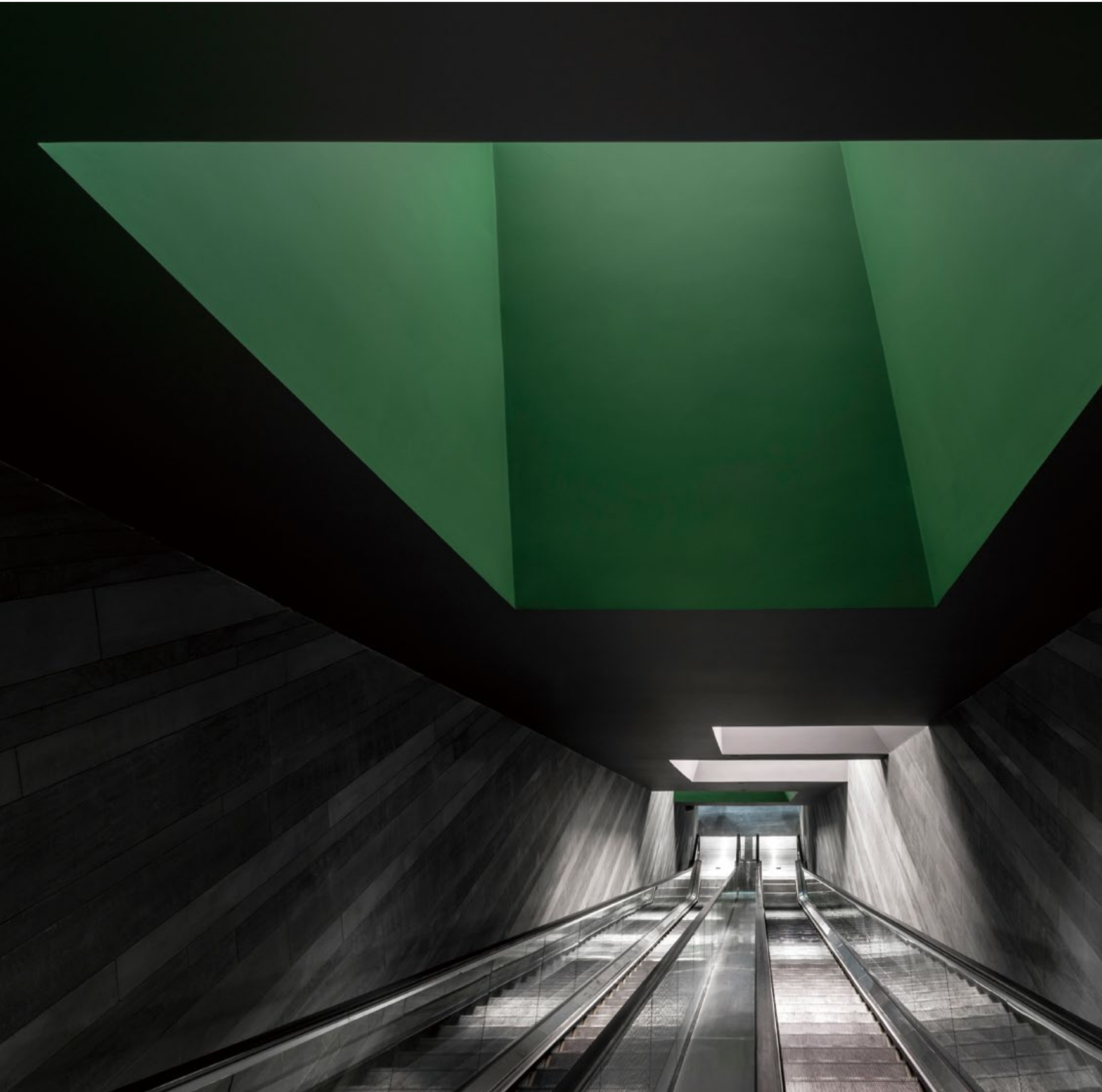
1. 岩板與石材之運用，營造出宛如「岩洞」一般，沉穩深邃而別有洞天的室內景致。2. 大量運用金屬、鋼材等冷冽元素，轉化為林木樹根、竹筒、格柵等細節。3. 加入反重力裝飾。如：自天花板懸掛數以千計的金屬柱體，奠定了空間劇場感。4. 融入當地文化風貌。如：描繪虹橋傳統景物的藍白磚牆、仿製古代竹筒的金屬屏風等。

1. Slab and building stone were used to create an internal space like a grotto 2. Metal members were turned to resemble natural elements such as tree roots and bamboo plates 3. Metal tubes hang below the ceiling defying gravity like magic 4. Local cultural elements were introduced extensively such as the blue-and-white tiles and metal screen

溝通重點 Communication Note

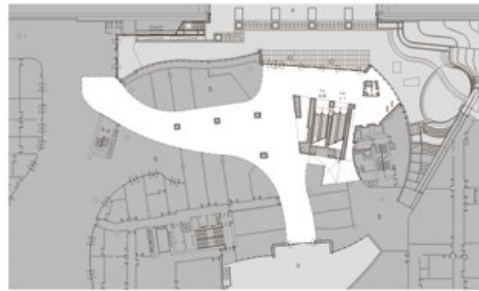
隨著上海市繁榮區的加速擴張，虹橋地鐵站一帶的展覽中心與商務區發展日漸成熟。本案業主里安房地產亦為這片上海新天地的開發者之一，他們先後於虹橋區引入「The HUB」與展演中心，並以打造新新當地文藝地景為目標，委託如恩設計進行共達五層樓的大型設計案；其中除了規劃表演劇場空間、展覽場域與公空間營造之外，亦十分講究VIP觀覽室、休息間、酒吧等小型場域的質感塑造。

The huge expansion of the Shanghai city scale penetrates deep into the Hongqiao district which used to be known as the site for its airport. The huge development introduced by Lian Real-Estate has already The HUB and an auditorium. Neri & Hu were commissioned to build a five story cultural complex which provides space for many kinds of cultural events from lectures to exhibitions.



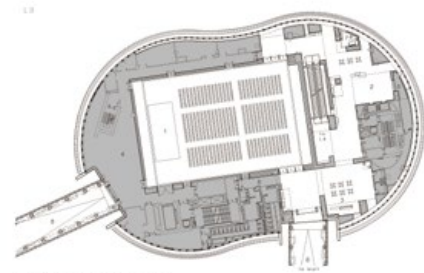


13



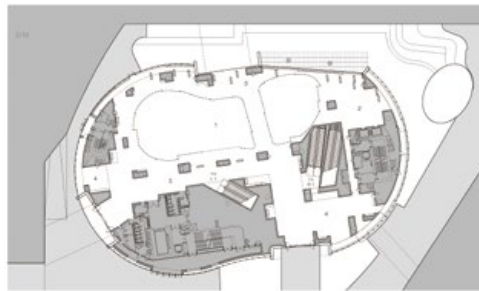
- 1. escalator tunnel
- 2. entrance area
- 3. outdoor garden
- 4. access to train station
- 5. shops

14



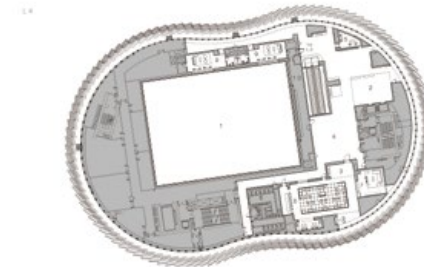
- 1. theater (the treasure box)
- 2. art function
- 3. bar
- 4. marketing area
- 5. stage area
- 6. reception
- 7. theater
- 8. public bridge access

18



- 1. exhibition hall (the forest)
- 2. art lobby
- 3. gallery
- 4. shop
- 5. breakout area
- 6. reception

15



- 1. theater (the treasure box)
- 2. art function
- 3. art lounge
- 4. breakout space
- 5. stage area
- 6. reception
- 7. reception lounge
- 8. bar
- 9. stage area
- 10. auditorium

19



- 1. exhibition hall (the forest)
- 2. art lobby
- 3. gallery
- 4. shop
- 5. reception
- 6. reception
- 7. city desk
- 8. cafe

16

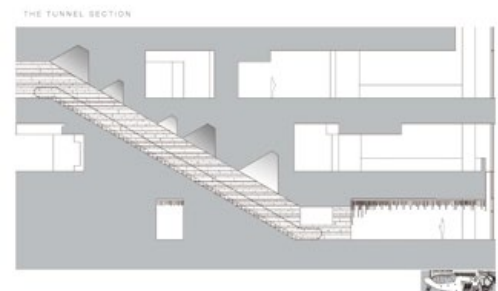


20



- 1. exhibition hall (the forest)
- 2. art lobby
- 3. gallery
- 4. reception
- 5. shop
- 6. reception
- 7. observation
- 8. public bridge access

17



21

13. 電扶梯通道採用幾何切割與冷調配色，鋪陳出科幻氣氛。14. 地下通道平面圖。15. 地下一樓平面圖。16. 一樓平面圖。17. 二樓平面圖。18. 三樓平面圖。19. 四樓平面圖。20. 天井剖面圖。21. 通道剖面圖。
 13. Corridor link to the escalator displays a futuristic ambience
 14. Plan – basement corridor 15. B1 plan 16. The first floor plan 17. The second floor plan 18. The third floor plan 19. The fourth floor plan 20. Atrium section 21. Tunnel section